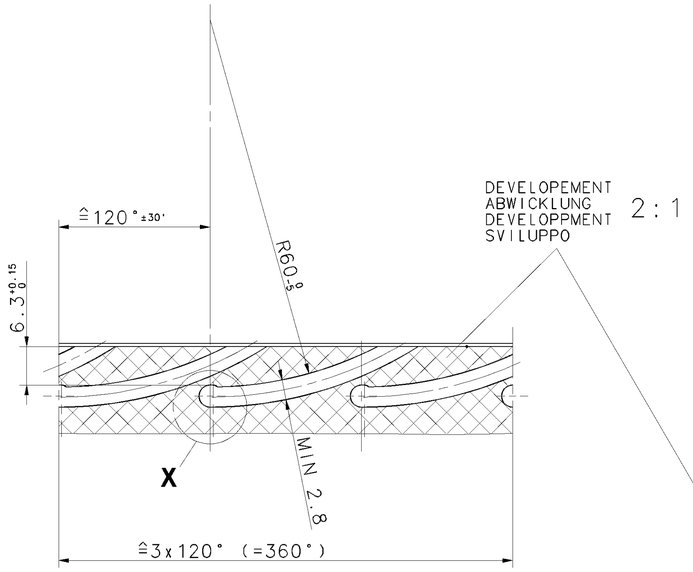
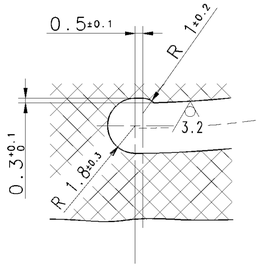
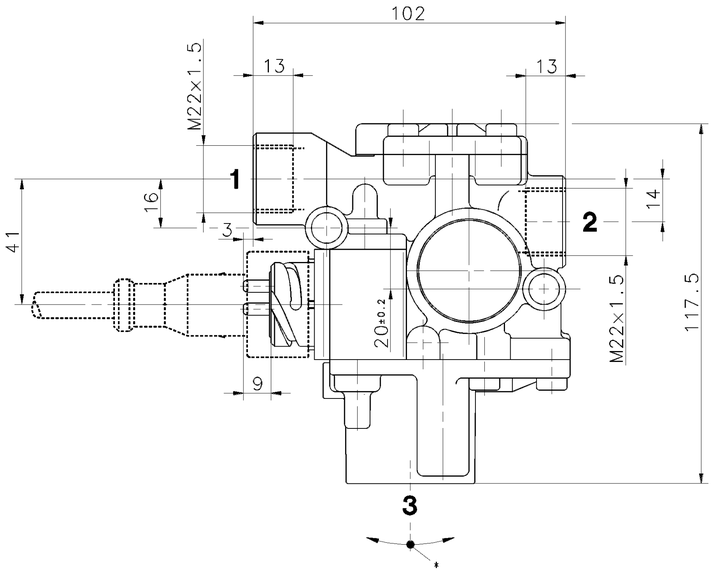
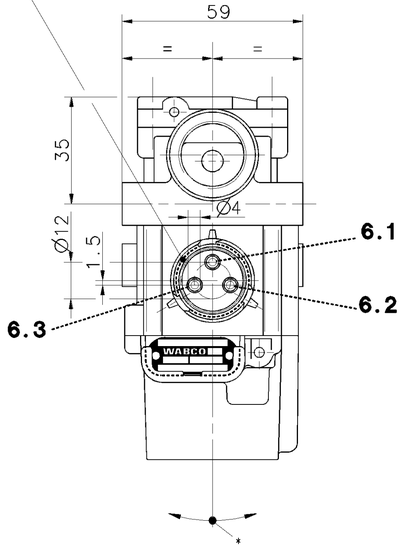
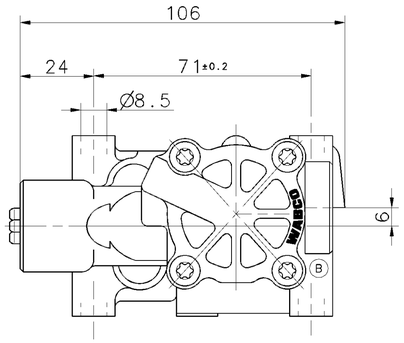


DEVELOPEMENT
ABWICKLUNG
DEVELOPPMENT
SVILUPPO 2 : 1









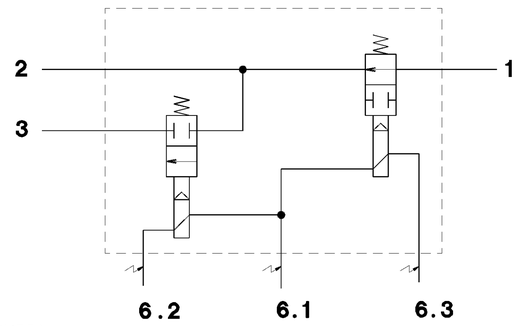
THE VALVE CORRESPONDS TO THE REGULATIONS FOR ELECTROMAGNETIC DEVICES ACCORDING TO VDE 0580
DAS GERAET ENTSPRICHT DEN BESTIMMUNGEN FUER ELEKTROMAGNETISCHE GERAETE NACH VDE 0580
LA VALVE CORRESPOND AUX CONDITIONS POUR DES APPAREILS ELECTROMAGNETIQUES SUIVANT VDE 0580
LA VALVOLA CORRISPONDE ALLE CONDIZIONI PER APPARECCHI ELECTROMAGNETICHI SECONDO VDE 0580

MEDIUM MEDIUM FLUIDE FLUIDO	AIR LUFT AIR ARIA
NOMINAL VOLTAGE NENNSPANNUNG VOLTAGE NOMINAL VOLTAGGIO NOMINALE	U_N = 24 V DC$^{+20\%}_{-10\%}$
SERVICE CONDITION BETRIEBSART CONDITION DU SERVICE CONDIZIONE DI SERVISO	DISCONTINUOUS SERVICE AUSSETZBETRIEB ED 5% / 5min SERVICE DISCONTINUE ESERCIZIO DISCONTINU
NOMINAL CURRENT NENNSTROM COURANT NOMINAL CORRENTE NOMINALE	$I_N \leq 1.65$ A
TYPE OF PROTECTION SCHUTZART MODE DE PROTECTION TIPO DI PROTEZIONE	IP 68/69 K EN 60529/IEC 529
PROTECTION CLASS SCHUTZKLASSE CLASSE DE PROTECTION CLASSE DI PROTEZIONE	III VDE 0580
WORKING PRESSURE BETRIEBSDRUCK PRESSION D'UTILISATION PRESSION DI ESERCIZIO	pe = MAX.11 bar
THERMAL RANGE OF APPLICATION THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH GAMME D'APPLICATION THERMIQUE CAMPO DI APPLICAZIONE THERMICA	-40°C....+80°C
* ADMISSIBLE INSTALLATION POSITION ZULAESSIGE EINBAULAGE POSITION D'INSTALLATION ADMISE POSIZIONEEDI MONTAGGIO AMMESSA	±15°

1 SUPPLY OF ENERGY
ENERGIEZUFLUSS
ALIMENTATION
ALIMENTATIONE

2 DELIVERY OF ENERGY
ENERGIEABFLUSS
UTILISATION
MANDATA

3 EXHAUST
ENTLUEFTUNG
ECHAPPEMENT
SCARICO



6.1 ELECTRICAL CONTROL (MAGNET)
6.2 ELEKTRISCHER STEUERANSCHLUSS (MAGNET)
6.3 COMMANDE ELECTRIQUE (AIMANT)
6.3 COMMANDO ELECTRICO (MAGNETE)

SOCKET
GERAETESTECKDOSE
PRISE DE COURANT
PRESA DI CORRENTE — 894 590 151 2

FOR FURTHER TECHNICAL DATA SEE PRODUCT SPECIFICATION
WEITERE TECHNISCHE DATEN SIEHE PRODUKT SPEZIFIKATION
POUR AUTRES DONNEES TECHNIQUES VOIR PRODUCT SPECIFICATION
PER ULTERIORI DATI TECNICI VEDERE SPECIFICA DI PRODOTTO — 472 195 004 0

GENERAL SPECIFICATION: JED-334								
FURTHER TECHNICAL DATA:								
DOC. CODE:		SHEET: 10						
GENERAL TOLERANCES								
CLASS 1)		RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm) ≤50	> 50 ≤180	>180 ≤400	>400			
FINE		0,5	1,0	1,5	2,0			
MEDIUM	X	1,0	2,0	3,0	4,0	± 3°		
COARSE		2,0	3,5	5,0	6,5			
TAPPED HOLES ACC. ISO 4039 / JED-152								
1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED								

DGN-NO.	REV.	DATE
068373	1x B	99-07-19
064067	2x A	98-06-03

CADAM-DRAWING COPYRIGHT
DATE SIGNATURE
DRAWN: 88-03-02 HARNISCHM
CHECKED: 89-07-12 HOEFLER
STANDARDIZATION:

WABCO

SOLENOID MODULATOR VALVE
MAGNETREGELVENTIL
ELECTROVALVE MODERABLE
VALVOLA DI REGULAZIONE MAGNETICA

MASS	SCALE	PRODUCT IDENTIFICATION NO.	DOC. CODE	SHEET
0.63 KG	1:1 (2:1 5:1)	472 195 009 0	605	1/1
SIZE A 1	I.R.I. 141	SHAPE CODE	REPLACEMENT FOR	

100mm

EXPERT CODE 760

PRODUCT TYPE 011

1009.016/3.04.93
H
605/853

TOUTE COMMUNICATION OU REPRODUCTION DE CE DOCUMENT, TOUTE EXPLOITATION OU COMMUNICATION DE SON CONTENU, NE SONT PAS AUTORISEES SAUF AUTORISATION EXPRESSE. TOUT CONTREVENANT S'EXPOSE AUX SANCTIONS PREVUES PAR LA LOI. TOUS DROITS DE PROPRIETE INTELLECTUELLE NOTAMMENT DE BREVET, DE MODELE OU DE DESSIN INDUSTRIEL RESERVES.
QUESTO DOCUMENTO NON E PERMESSO CONSEGNARE A TERZI O RIPRODURRE QUESTO DOCUMENTO, NE UTILIZZARNE IL CONTENUTO O RENDERLO NOTO IN ALTRO MODO SENZA ESPRESSA AUTORIZZAZIONE. OGNI CONTRAVVENTORE SARA' RITENUTO RESPONSABILE PER TUTTI I DANNI. SONO RISERVATI TUTTI I DIRITTI DERIVANTI DA BREVETTO, DIRITTO DI MODELLO O DI DISEGNO.
WEITERGABE SOWIE VERVIELFAELTIGUNG DIESER UNTERLAGE, VERWERTUNG UND MITTEILUNG IHRES INHALTS NICHT GESTATTET, SOWEIT NICHT AUSDRUECKLICH ZUGESTANDEN. ZUWIDERHANDELNDE VERPFLICHTEN SICH ZUM SCHADENERSATZ. ALLE RECHTE FUER DEN FALL DER PATENTERTEILUNG ODER GEBRAUCHSMUSTER-EINTRAGUNG VORBEHALTEN.
COPYING OF THIS DOCUMENT AND GIVING IT TO OTHERS AND THE USE OR COMMUNICATION OF THE CONTENTS THEREOF, ARE FORBIDDEN, UNLESS EXPRESSLY AUTHORIZED. OFFENDERS ARE LIABLE FOR DAMAGES. ALL RIGHTS ARE RESERVED IN THE EVENT OF THE GRANT OF A PATENT OR REGISTRATION OF A UTILITY MODEL OR DESIGN. THIS DOCUMENT IS THE SUBJECT OF COPYRIGHT